

Les Chutes ont été un facteur économique déterminant dans la décision d'y établir, dans les années 1800, le village de North Nation Mills qui est aujourd'hui disparu.



Bulletin du CGPN

Assemblée générale annuelle du Comité culturel de Papineauville

Le Comité culturel de Papineauville (CCP) a tenu son assemblée annuelle le 28 mars dernier à la salle du conseil de l'édifice Jeanne-d'Arc. La culture a une place centrale dans la vie communautaire, elle en assure le dynamisme et la vitalité. Le CCP travaille assidûment à défendre, promouvoir et faire vivre la culture sous toutes ses formes, à travers des activités d'intérêt pour toute la famille et tous les groupes d'âge en offrant à la communauté la possibilité d'effectuer des recherches en généalogie et en histoire au *Centre de généalogie de la Petite-Nation* et au *Comité du patrimoine*, en organisant *Le Rendez-vous des arts*, un évènement en arts visuels qui accueille une cinquantaine d'artistes d'ici comme du reste du Québec, en collaborant de près avec *Ma première scène*, un nouveau concours de chant amateur ouvert à l'ensemble de la région en 2019, et en participant à des évènements et rencontres à l'échelle locale comme régionale. Le CCP, qui regroupe le Comité du patrimoine, le Centre de généalogie de la Petite-Nation, le Rendez-vous des arts et Ma première scène, offre ces activités et services à une vaste clientèle qui déborde largement le territoire de Papineauville.

Un sommaire des activités réalisées durant l'année 2018 et les grandes lignes de celles planifiées pour l'année 2019 ont été présentés. Le conseil d'administration qui est composé de sept postes d'administrateurs, dont un est réservé au représentant de la Municipalité (conseiller municipal), aura à combler six postes pour une période d'un an (de mars 2019 à mars 2020). Les administrateurs actuels ont été élus par acclamation.

Mot de l'éditeur

Le *Bulletin du CGPN* a pour objectif d'informer les membres sur l'actualité généalogique concernant le Centre de généalogie de la Petite-Nation.

Dans ce numéro

Rapport de l'édition 2018 du Rendez-vous des arts.....	2
Participation active dans le milieu du Patrimoine en 2018.....	9
Rapport annuel 2018 des activités du Centre de généalogie de la Petite-Nation.....	11
Concours de chant Ma première scène.....	17
Traverser en Nouvelle-France, un voyage risqué et périlleux.....	20
Comment j'ai écrit l'histoire de ma famille.....	20
Les Samedis pour Débutants.....	21
Sur les traces de Wilfrid Damien Richer.....	22
La vie quotidienne des coureurs des bois.....	23

HORAIRE DU CGPN

LUNDI : DE 13 H À 16 H

MERCREDI : DE 9 H À MIDI

SAMEDI : DE 9 H À MIDI

Bienvenue aux bénévoles!

Le Comité culturel de Papineauville, un OBNL qui regroupe, les arts, la culture, le patrimoine et la généalogie, mise sur le bénévolat pour assurer son fonctionnement et pour offrir des activités intéressantes.

Présentement nous sommes à la recherche de bénévoles pour assurer l'assistance aux chercheurs en généalogie.

Une formation et un accompagnement seront donnés aux bénévoles intéressés.

Assemblée générale annuelle du Comité culturel de Papineauville (suite)

Rapport de l'édition 2018 du Rendez-vous des arts

Par Paul Beuvelet, responsable

Proposition

Le Rendez-vous des arts de Papineauville est parrainé par le Comité culturel de Papineauville. Avec l'aval du Comité Culturel il a été décidé de tenir l'événement le samedi et dimanche les 25 et 26 août 2018 afin de garantir une température plus clémente. Les documents suivants ont donc été déposés en soutien au projet :

- un échéancier; et,
- le budget prévisionnel 2018.

Résultats escomptés

Les indicateurs de résultats anticipés étaient 700 visiteurs et 40 artistes.

Budget prévisionnel présenté

Le budget prévisionnel indiquait des dépenses de 13,850,86\$ et des revenus de 14,180,00\$.

Approbation de la municipalité

Le projet a été approuvé par la municipalité de Papineauville en janvier 2018.

Appels de dossiers

L'appel de dossier des artistes/artisans a été effectué de janvier à la mi-mars 2018. La sélection des artistes a été faite de la mi-mars au début avril 2018.

41 artistes ont été sélectionnés par un jury pour participer au Rendez-vous des arts de Papineauville. Un artiste a retiré sa candidature suite à un changement d'emploi.

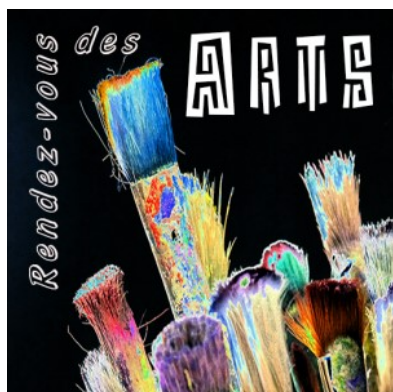
Invitation aux artistes sculpteurs

Très peu de sculpteurs sont intéressés par l'événement dû au fait que l'on doit retirer toutes les œuvres le soir venu pour les replacer le lendemain matin. Ceci représente pour certains une somme de travail trop importante. Un endroit connexe au site que l'on pourrait fermer à clé serait l'idéal afin de les inciter à venir participer.

Communications et publicité

Préambule

La publicité a été un sujet en constante évolution tout au long de ce



projet. Nous avons conservé les moyens de diffusion historique de l'information tel que cartons et affiches ainsi que l'utilisation des récentes technologies tel que Facebook pour rejoindre et faire connaître au public le Rendez-vous des arts de Papineauville.

Cartons et affiches

10 000 cartons (4 x 10½ pouces), 5 000 pamphlets (flyer) et 250 affiches (11 x 17 po) ont été distribués du 24 juin au 24 août 2018 dans la Petite-Nation, la grande région de Gatineau-Ottawa, Laval et les Laurentides. Une version électronique du carton fut également envoyée aux artistes participants à l'événement.

Journaux et revues

Les seules publicités médiatiques écrites que nous avons faites ont été dans la revue Vie des Arts ainsi que dans le cahier des événements artistiques de l'été à travers la province. Nous devons faire de la publicité dans le journal de la Petite-Nation mais nous avons dû nous y astreindre pour respecter nos engagements pour éviter un déficit budgétaire possible.

Banderoles et chevalets

Installation au début de juillet 2018 de quatre banderoles de 124 pouces sur 44 pouces (deux (2) sur le fronton de l'église, une (1) à l'entrée du village côté est le long de la route 148, et une nouvelle à l'entrée du village le long de la route 321). Finalement, trois chevalets de 42 x 48 pouces ont été installés au début juillet 2018 le long de la route 148, soit au deux (2) entrées de village une le troisième au parc Henri-Bourassa.

Facebook

L'utilisation de Facebook pour rejoindre les personnes donc notre événement pouvait intéresser s'est fait sur deux volets. Le premier fut l'utilisation de notre page Facebook et le deuxième volet fut la publicité sur Facebook afin de promouvoir notre événement et notre page. Nous avons utilisé pour la première fois la publicité de Facebook du 1er mai jusqu'au 26 août 2018.

Afin de pouvoir augmenter notre influence nous avons géré notre page Facebook de façon plus agressive en nous abonnant à des pages d'artiste québécois sur Facebook. Nous partageons leurs œuvres sur notre page afin de créer de l'intérêt pour notre page et notre symposium. Facebook promouvait l'événement du Rendez-vous des arts par l'intermédiaire de notre [page Facebook](#).

Notre démarche publicitaire était de cibler les personnes qui avaient des intérêts pour les arts visuels. Nous avons publié 10 publicités différentes au cours de cette période pour faire la promotion de notre page



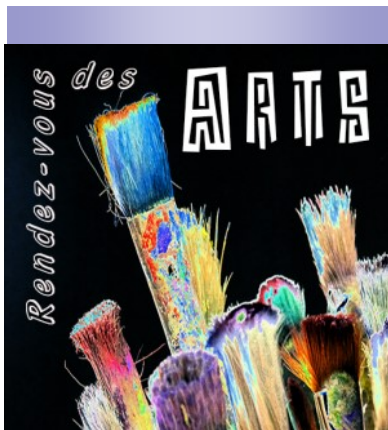
Pourquoi s'abonner au CCP?

Le Centre de généalogie de la Petite-Nation (CGPN) offre la possibilité d'un abonnement annuel avec le Comité culturel de Papineauville afin de bénéficier des ressources et des services offerts par les bénévoles du CGPN, du Patrimoine et du Rendez-vous des arts. La cotisation annuelle est de 25 \$ pour 2019.

Les membres ont un accès gratuit aux bases de données du centre dont le PRDH, BMS2000, l'Institut Drouin, ainsi qu'Ancestry.

Avec ces avantages, l'accompagnement de nos bénévoles dans vos recherches afin de vous guider est également gratuit. De plus, vous bénéficiez d'un accès privilégié aux conférences et d'un accès privilégié au blogue et au bulletin mensuel sur le site Web du CGPN.

Si vous souhaitez qu'un membre du CGPN effectue pour vous des recherches sur votre famille, informez-vous auprès du responsable du centre, M. Alain Faubert, afin de connaître la tarification.



Assemblée générale annuelle du Comité culturel de Papineauville (suite)

et de l'événement. Nous avons donc rejoint la population des régions de Gatineau-Ottawa, de Montréal-Laval, de la rive sud de de Montréal ainsi que des Laurentides. Les résultats sont les suivants pour la période du 1^{er} mai au 26 août 2018 :

- 123 969 personnes ont vu notre publicité au moins une fois;
- notre publicité est apparue à l'écran 235 629 fois, en moyenne un peu moins que 2 fois par personne atteinte plus haut;
- notre page Facebook est passée de 110 abonnés à plus de 700 abonnés pendant cette période et le nombre d'abonnés continu d'augmenter.

Google

Nous avons également utilisé Google pour notre publicité électronique. Nous avons discontinué son emploi très tôt suite aux statistiques décevantes et à son prix trop onéreux de ce médium d'information.

Page web (<https://rendezvousdesarts.com/>)

Bien que le Rendez-vous des arts soit hébergé sur la page de la municipalité, nous avons cru bon d'ouvrir notre propre site web. Celui-ci est relié à notre [page Facebook](#) et tous les articles que nous y publions sont automatiquement publiés sur celle-ci. De plus nous avons toute la liberté nécessaire de changer le contenu sans délais. Le site est complet et comprend entre autres les sections suivantes :

- artistes participants;
- tirages, prix de présences;
- tirage d'œuvres d'art;
- vidéo promotionnel;
- activités entourant l'événement;
- comment se rendre à Papineauville;
- commanditaires;
- liens utiles; et
- hébergement local.

Communiqué de presse

Un communiqué de presse a été expédié au début août 2018 à tous les médias de l'Outaouais.

Relations avec les journalistes

Cette année, dû à des circonstances hors de notre contrôle, nous n'avons pas établi tôt dans la saison des relations avec les journalistes

locaux et régionaux de la presse écrite, radiophonique ou télévisée. Le communiqué de presse que nous avons envoyé à ceux-ci rendait justice à notre événement mais nous n'avons pu assurer de suivi afin de s'assurer qu'il soit bien diffusé dans ceux-ci.

Rapport financier

Préambule

Le budget prévisionnel présenté en janvier 2018 prévoyait des dépenses de 13 850,86 \$ et des revenus de 14 180,00 \$. À la fin de l'exercice, nos dépenses étaient de 23 764,90 \$ et nos revenus de 24 503,95 \$ pour un surplus de 739,05 \$. Le détail du rapport financier est disponible sur demande.

Revenus

En plus de la subvention de la municipalité, le Rendez-vous des arts a pu bénéficier des sources de revenus suivantes :

- MRC : Subvention pour projet structurant de 4 500,00 \$ et d'une subvention du fonds culturel de 1000,00 \$;
- Commandites en espèce : Nous avons recueilli 3 150,00 \$ des différents de la Caisse de la Petite-Nation ainsi que des différents commerces de la région;
- Commandites en biens et services : Nous avons recueilli l'équivalent de 2 344,50 \$ des différents commerces de la région;
- Les ventes : Les ventes pour le tirage, le souper des artistes et la boisson ont rapporté un total de 3 614,00 \$; et
- Revenus divers : Les frais d'inscription des artistes, les locations de chapiteaux et le retour de vin à la SAQ ont rapporté 2 945,45 \$.

Dépenses

Les dépenses ont été plus élevées que la prévision initiale. Les revenus perçus nous ont permis de couvrir les dépenses d'exploitation du Rendez-vous des arts et d'ajouter une activité sociale, soit l'ouverture officielle du vendredi soir du Rendez-vous des arts. Cette ouverture avait également pour but de réunir nos commanditaires, les personnages politiques de la région et les artistes. Ci-bas un résumé des dépenses :

- Publicité : 6 636,92 \$;
- Animation sur le site : 1 518,35 \$;
- Soutien administratif : 790,39 \$;
- Sondage : 200,00 \$;
- Fonctions sociales : 6 882,90 \$;
- Location d'équipement : 790,00 \$;
- Amélioration de l'infrastructure : 4 163,15 \$;
- Contribution aux tirages : 2 400,00 \$; et
- Dépenses diverses : 383,19 \$.





Assemblée générale annuelle du Comité culturel de Papineauville (suite)

Sondage

Préambule

Un sondage fut effectué sur le site les 25 et 26 août 2018. 121 personnes ont répondu aux questions de nos sondeurs. Vous trouverez en annexe B le résultat détaillé du sondage.

Observations

Voici les grandes lignes de nos constatations :

- Représentation par sexe : 74% des visiteurs sont des femmes. C'est également le même pourcentage que les personnes rejointes sur Facebook;
- Représentations par groupe d'âge : 68% des visiteurs ont plus de 55 ans;
- Publicité : Nos visiteurs ont été incités à venir au rendez-vous des arts par la publicité suivante :
 - Facebook : 38 %,
 - Bouche à oreille : 28 %, et
 - Affiches : 24 %.
- Première visite : 52 % des visiteurs sondés. Les principales publicités qui ont attiré leur attention sont les suivantes :
 - Facebook : 31 %, et
 - Bouche à oreille : 27 %

Provenance de nos visiteurs ayant répondu au sondage

Région	Nb Pers	%
Petite-Nation	45	37%
Gatineau	31	26%
Laurentides	19	16%
Montérégie	8	7%
Mtl	5	4%
ON	5	4%
Laval	4	3%
Lanaudière	2	2%
Abitibi-Témiscamingue	1	1%
Mauricie	1	1%
total	121	



Déroulement du Rendez-vous des arts de Papineauville 2018

Préambule

L'ensemble de l'événement s'est bien déroulé. Malheureusement la température n'était pas au rendez-vous. Nous n'avons donc pas eu le nombre de visiteurs escompté de 700.

Température

Samedi le 25 août nous avons été accablés par un temps chaud et humide où la température ambiante était au-dessus de 30° C; et dimanche le 26 août, une pluie battante nous força à fermer l'événement pour midi.

Participation des artistes

40 artistes et artisans ont participé à l'événement.

Nombre de visiteurs

Samedi le 25 août nous avons tout de même accueillie au-delà de 350 visiteurs malgré la chaleur accablante et dimanche avant midi, le 26 août, une autre cinquantaine de visiteurs malgré la pluie.

Montage et démontage du site

Montage

Le montage a eu lieu du 22 au 24 août 2018 par les employés des travaux publics de la municipalité de Papineauville.

Démontage

Le démontage fut exécuté le 27 août par les employés des travaux publics de la municipalité de Papineauville.

Remerciements

Nous tenons à souligner l'excellence du travail et de la coopération reçue du directeur des travaux publics de la municipalité, M Sébastien Déry, et de l'équipe qu'il a assignée au montage, entretien et démontage du site.

Commentaires des bénévoles et des artistes

Les bénévoles nous ont fait part que plusieurs visiteurs se sont présentés au site vendredi en après-midi et ont dû rebrousser chemin puisque les artistes ne seraient là que le samedi matin. Plusieurs artistes étaient déçus de leur fin de semaine et l'on a proposé de débiter l'événement vendredi midi au lieu de samedi matin afin de profiter au maximum de la fin de semaine.





Assemblée générale annuelle du Comité culturel de Papineauville (suite)

Recommandations pour la prochaine édition

Organisation physique du site en palier

Il faut aplanir la montée de l'église en trois plateaux, ce qui permettrait de faciliter la mise en place et de mettre plus de kiosques afin que l'on puisse augmenter le nombre d'artistes/artisans de 40 à 50.

Invitation aux artistes sculpteurs

Recherche d'un local connexe au site où les sculpteurs pourraient exposer leurs œuvres qui seraient fermés à clé à la fermeture du site.

Publicité



- Hebdomadaires régionaux.
 - ⇒ Problématique : Cette publicité est nécessaire afin de faire un rappel du symposium Rendez-vous des arts de Papineauville à la population régionale.
 - ⇒ Recommandation : Assurer que les fonds nécessaires soient gelés dans le budget pour faire cette publicité;
- Revue spécialisée d'art
 - ⇒ Problématique : Le sondage a établi que la publicité dans Vie des Arts n'avait attiré aucun visiteur.
 - ⇒ Recommandation : Identifier une autre revue d'art pour diffuser notre publicité afin de promouvoir notre événement;
- Publicité médiatique électronique : Le sondage a démontré à la population que nous pouvions atteindre et a confirmé l'importance de celle-ci dans une stratégie publicitaire. Il est donc recommandé pour les médias suivants :
 - ⇒ Facebook : Continuer d'utiliser ce média pour promouvoir notre événement;
 - ⇒ Google : Bien qu'ayant des résultats décevants, approfondir comment mieux utiliser ce médium de publicité;
- Publicité radiophonique :
 - ⇒ Problématique : Aucune publicité n'a été faite sur ce médium. Des recherches récentes nous ont démontrées que nous pouvions atteindre au-delà de 100 000 auditeurs sur Rouge FM 94.9 de la grande région de Gatineau-Ottawa. Cette forme de publicité est plus dispendieuse et requiert un investissement assez considérable pour les moyens que nous avons.
 - ⇒ Recommandation : Cette option ne devrait cependant pas être écartée et si les fonds sont disponibles, de procéder avec cette forme de publicité.



Responsable des communications

Identifier un responsable aux communications tôt qui fera les liaisons avec les journaux, la radio et la télévision et pour assurer la couverture médiatique complète du Rendez-vous des arts.

Ouverture de l'événement aux visiteurs

Ouvrir le site aux visiteurs à partir du vendredi midi.

Subvention de la municipalité

Maintien de la subvention actuelle de la municipalité.

Participation active dans le milieu du Patrimoine en 2018

Par Claire Leblanc, responsable

Au volet du Patrimoine, nous œuvrons à protéger à mettre en valeur et à faire connaître le patrimoine bâti et historique de Papineauville et de la région. Nous croyons fermement que nous contribuons à l'identité collective et participons à la qualité de vie des citoyens. Pour remplir pleinement notre mission, nous menons des actions d'édition et d'intervention auprès des citoyens, des institutions et des gouvernements.

Fête des semences de la Petite-Nation – Alliance alimentaire Papineau

Au Centre communautaire de Papineauville, en janvier 2018, le Comité culturel de Papineauville a accepté de participer et d'installer un display de photos de notre patrimoine. Plusieurs personnes ont défilé devant notre kiosque. Le Comité du volet patrimoine a répondu aux questionnements sur les photos, le circuit patrimonial et les recherches sur les bâtiments patrimoniaux. Sans oublier nos fondateurs.

Mois du patrimoine

En février, nous avons participé au mois du patrimoine qui se tenait aux galeries de Hull. Étaient présents Alain Faubert pour la généalogie, Daniel Malo, notre représentant municipal et Claire Leblanc pour le patrimoine. Notre kiosque, dont le but principal était de renseigner les visiteurs sur nos services en ayant des exemples concrets concernant notre patrimoine. Le feuillet du circuit patrimonial de Papineauville était remis aux personnes intéressées. Un bref historique de notre municipalité, renseignait les gens sur notre patrimoine culturel.

Festin de livres

Les 28 et 29 avril nous avons répondu à l'invitation du Centre d'action culturelle de la MRC de Papineau. Des photos de notre patrimoine étaient exposées, ce qui suscite un grand intérêt auprès du public en





Assemblée générale annuelle du Comité culturel de Papineauville (suite)

général. Nous avons pu répondre aux visiteurs et semé de l'intérêt à tous ceux qui s'arrêtaient à notre kiosque.

Toponymie

À la demande de la municipalité de Papineauville nous avons débuté la vérification et l'historique des noms de rues et parcs de la municipalité, c'est un projet en constante évolution. Des correctifs pour la signalisation des noms de rues ont été décelés. Ensuite, sera fait des recherches en patrimoine sur l'identité de chacune des rues.

Comité consultatif culturel de la MRC de Papineau

Pour l'année 2018, trois membres de notre Comité ont siégé au Comité consultatif culturel : Özgen Eryasa (Arts et métiers d'art), Paul Simon Beuvelet (Arts et métiers d'art) et Claire Leblanc (Patrimoine). Nous avons chacun dans notre domaine fait valoir nos objectifs.

Recherches

Tout au long de l'année, nous avons fait des recherches en patrimoine et apporté un soutien aux propriétaires qui souhaitaient connaître l'historique de leur maison. Cela se veut aussi une phase complémentaire à la généalogie. Quelques demandes nous ont été acheminées pour les maisons qui ne sont pas dans le circuit patrimonial. En 2018, nous avons reçu deux demandes, une en provenance des États-Unis et une autre de Montréal.

Visite de notre patrimoine

Diane Lefrancois, chaque année présente un projet étudiant pour la visite de l'église patrimonial de Papineauville. Durant la saison estivale, nous recevons aussi des demandes pour la visite guidée du circuit patrimonial. En août, durant le Rendez-vous des Arts, nous organisons une visite guidée du circuit et de l'église patrimoniale de Papineauville.

Registre des entreprises

Inscription et renouvellement au Registre des entreprises du Québec avec autres noms utilisés au Québec : Centre de généalogie de la Petite-Nation, Rendez-vous des Arts de Papineauville, Comité Culturel de Papineauville.

Registre foncier du Québec en ligne

À la demande de La Société de généalogie de l'Outaouais la représente du volet patrimoine à donner une formation sur le registre foncier.



Comme la généalogie et le patrimoine sont intéressés par cette formation, le volet patrimoine et le volet généalogie ont présenté d'autres formations à Gatineau et à Papineauville.

Journées de la culture septembre 2018

Le 30 septembre, le volet Patrimoine a rendu hommage à la famille Mackay. Débuter par une messe à l'intention de François-Samuel Mackay et de son épouse Julie Aurélie Papineau, fille du Très Honorable Denis-Benjamin Papineau, fondateur de Papineauville. Par la suite, le dévoilement de deux plaques sises à l'entrée de l'Ancienne-Mairie, pour souligner l'apport de la famille Mackay à Papineauville. La recherche, l'organisation et la composition des textes présenté par le patrimoine est un hommage à cette famille. Le tout fut suivi d'un goûter, très apprécié de la famille Mackay.

Le patrimoine a aussi rendu hommage à J. Émilien Guidon, forgeron-ornemental, en installant une petite plaque sur la bâtisse pour souligner sa réalisation du nom de « L'Ancienne-Mairie » et des armoiries de la municipalité de Papineauville, en fer forgé.

Plaques et lutrins

Les recherches, la composition des textes et les photos ont été complété par le patrimoine. Sept pour le parc du Moulin-Seigneurial-Papineau et huit pour les sentiers des Montfortains. Il ne manque que l'installation.

Salon de Noël des Fermières de Papineauville

En novembre 2018, le Comité y avait un kiosque pour informer le public des services offerts par le Comité, en patrimoine, en généalogie et le Rendez-vous des Arts. Des photos, en regard de notre patrimoine, s'y trouvaient en exposition. Le feuillet patrimonial est toujours en grande demande.

Rapport annuel 2018 des activités du Centre de généalogie de la Petite-Nation

Par Alain Faubert, responsable

Le conseil d'administration du Comité des affaires culturelles Papineauville Ste-Angélique (CCP) qui entrait en fonction à la suite de son assemblée générale annuelle le 3 avril 2018, a confié la responsabilité de son Centre de généalogie de la Petite-Nation (CGPN) à M. Alain Faubert. Ce dernier a accepté le mandat du CCP de restructurer le CGPN en procédant à un inventaire complet de la documentation et en identifiant les services à offrir aux membres et au public. Enseignant à l'école Saint-Pie-X et généalogiste chercheur agréé par le Bureau québécois





Assemblée générale annuelle du Comité culturel de Papineauville (suite)

d'attestation de compétence en généalogie de la Fédération québécoise des sociétés de généalogie (FQSG), il a pris l'initiative de faire connaître la généalogie auprès de ses élèves et de leurs parents via l'activité Jeunéalogie, un projet scolaire d'initiation à la généalogie, et en partageant son savoir-faire et son réseau de contacts pour réaliser des projets permettant de mieux répondre aux besoins de la communauté en matière de recherche familiale.

En bref

Fondé en 2012, le GGPN contribue à la promotion et à la mise en valeur du patrimoine familial. Faisant partie du CCP, il s'est donné pour mission de favoriser la recherche dans le domaine de la généalogie et la diffusion des histoires de familles. Le CGPN est l'unique centre de généalogie dans la région de la Petite-Nation et il se distingue par la qualité des services et des outils de recherche qu'il offre à ses membres et au public, notamment par :

- L'accueil et l'orientation des visiteurs en salle de recherche;
- L'assistance personnalisée, le cas échéant, dans l'utilisation des bases de données et autres outils dans la salle de recherche (catalogue informatisé de la bibliothèque, accessoires Windows pour la sauvegarde des données de recherche, cahier de données pour la recherche manuscrite, etc.);
- Une programmation variée offerte aux membres : présentation de conférences, d'ateliers de formation et d'initiation à la généalogie, d'activités scolaires et portes ouvertes au public;
- La diffusion mensuelle du Bulletin du CGPN;
- Le centre de documentation Jeanne-Schryer qui comprend plus de 1 500 documents tels que des répertoires de paroisses du Québec et de l'Ontario, des biographies, des histoires de familles, des guides et d'autres ouvrages d'intérêt généalogique et historique;
- L'accès gratuit des membres aux bases de données payantes de l'Institut Drouin, du Groupe BMS2000 et du Programme de recherche en démographie historique (PRDH), ainsi que des bases de données gratuites sur le Web;
- Le service de recherche, d'impression d'affiches, de numérisation d'anciennes photos, etc.

Les membres et les bénévoles au service à la clientèle du CGPN

À la suite de sa nomination, en avril 2018, en tant que responsable du CGPN, M. Faubert a procédé avec l'appui du CCP, à la restructuration des services et du réaménagement du local de recherche. Ainsi, la salle



de recherche, située au sous-sol du 188, rue Jeanne-d'Arc à Papineauville, a été temporairement fermée pour une période de quelques semaines en juillet et août 2018 afin de permettre à l'équipe de dix bénévoles de procéder aux travaux de réorganisation : nous remercions sincèrement Mesdames Madeleine Aubin, Nicole Beauchamp, Joanne Brazeau, Ginette Gravel Loyer, Claire Leblanc, Josée Leroux, et Messieurs Laurent Clément, Maurice Deschênes, Özgen Eryasa, et Daniel Malo; la plupart de ces bénévoles ont adhéré au CGPN durant l'année 2018. Le CGPN a officiellement réouvert ses portes le 26 septembre 2018. Un total de 35 membres ont adhéré en 2018; les frais d'adhésion étaient alors de 20 \$ par personnes.



Répartition des membres du CGPN selon le lieu de domicile		
Papineauville	20	57,2 %
Gatineau	6	17,3 %
St-André-Avellin	3	8,7 %
Montebello	1	2,4 %
Namur	1	2,4 %
Notre-Dame-de-la-Paix	1	2,4 %
Plaisance	1	2,4 %
Ottawa	1	2,4 %
Ripon	1	2,4 %
Thurso	1	2,4 %
TOTAL	35	100 %



Le CGPN doit compter sur ses bénévoles pour assurer son bon fonctionnement, que ce soit au sein du conseil d'administration pour rendre compte des activités et des besoins du CGPN ou des services à offrir aux chercheurs.

Le CGPN remercie les bénévoles qui ont assisté les enfants de l'école Saint-Pie X lors du projet Jeunéalogie de la Fédération québécoise des sociétés de généalogie (FQSG) les 20 et 21 novembre 2018 : Mesdames Joanne Brazeau, Claire Leblanc et Jacqueline Meloche, ainsi que Messieurs Laurent Clément, Maurice Deschênes et Daniel Malo.

Le Comité culturel de Papineauville profite de la Journée internationale des bénévoles (5 décembre 2018) pour remercier chaleureusement le dévouement de ces nombreuses personnes qui donnent généreusement de leur temps pour permettre à la communauté de bénéficier de nombreux services au niveau des arts, du patrimoine, de l'histoire et de la généalogie. C'est grâce à ces personnes exceptionnelles que des activités sont organisées et proposées pour les gens de la Petite-Nation.





Assemblée générale annuelle du Comité culturel de Papineauville (suite)

Dans le cadre de la semaine de l'Action bénévole qui se déroulera du 7 au 13 avril 2019 prochain, la Municipalité de Papineauville a invité tous les bénévoles de sa communauté pour célébrer leur implication et pour échanger avec d'autres bénévoles. Le CGPN en profitera pour souligner les bénévoles conseillers qui ont permis l'ouverture du centre de généalogie 3 périodes de 3 heures par semaine, les lundis, mercredis et samedis : Mesdames Paulette Bédard, Joanne Brazeau, Claire Leblanc et Jacqueline Meloche, ainsi que Messieurs Laurent Clément et Maurice Deschênes.

Représentation du CGPN

Mme Claire Leblanc et M. Alain Faubert ont représenté le CCP (et par le fait même le Patrimoine et le CGPN) au Conseil de généalogie 2018 et à l'assemblée générale annuelle de la FQSG tenus à Gatineau le 5 mai 2018. Ils ont également assisté à l'assemblée générale annuelle de la Société de généalogie de l'Outaouais (SGO) tenue le 21 juin 2018 à Gatineau. Le 15 septembre 2018, la SGO a célébré son 40e anniversaire et M. Alain Faubert fut invité en tant que membre et représentant du CCP.



Visibilité et promotion

Le premier Bulletin du CGPN fut envoyé le 1er août 2018 aux 29 membres en règle et aux 70 autres personnes susceptibles de renouveler leur adhésion. Depuis, le bulletin est lu en moyenne 76 fois à chaque parution mensuelle.

Dans le cadre des Journées de la culture tenues en septembre 2018, le CGPN a procédé à son inauguration officielle en soulignant sa réouverture à la suite de la restructuration estivale.

Lors de la 7e édition de la Semaine nationale de la généalogie, organisée par la FQSG, du 17 au 24 novembre 2018, le CGPN a permis à 24 élèves de l'école primaire Saint-Pie X de s'initier à la généalogie. Un cahier de recherche, l'Album de l'élève, a été élaboré pour permettre aux enfants de préparer leur recherche familiale sous la forme d'une enquête auprès d'un de leur grand-parent ou arrière-grand-parent. Une bourse de 500 \$ sera remise aux sociétés de généalogie participantes en juin 2019. De plus, une journée Café-rencontre fut organisée le dimanche 24 novembre 2018.

Après plusieurs mois à élaborer, à organiser le contenu généalogique et à faire les tests nécessaires, la diffusion du site Web du CGPN est officialisée en janvier 2019. À ce jour, les statistiques indiquent que le site accueille quotidiennement 8 visiteurs, avec 6 retours de visiteurs. Le site accueille une moyenne de 2 nouveaux visiteurs par jour.



Plus récemment, avec la collaboration de M. Maurice Deschênes, bénévole au CGPN, un compte Facebook a été créé. Depuis février 2018, il est possible d'accéder à la page du CGPN afin de prendre connaissance des activités à venir, d'événements en lien avec le patrimoine et la généalogie, et de partager et aimer nos publications.

Dans le cadre du Mois du patrimoine, le CCP a délégué Mme Claire Leblanc et M. Alain Faubert au Salon du patrimoine de l'Outaouais tenu le 17 février 2019 aux Galeries de Hull.

Il est à prévoir que le CCP enverra une délégation au Festin de livre les 27 et 28 avril 2019; le CGPN partagera un kiosque avec le Patrimoine. De plus, la FQSG tiendra son assemblée générale annuelle le 4 mai 2019.

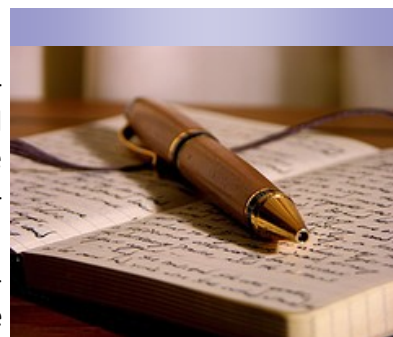
Bulletins du CGPN

Depuis juillet 2018, un bulletin d'information est publié mensuellement pour informer les membres et le public des nouveautés en généalogie et histoire. Une copie du bulletin est disponible à la salle de recherche Jeanne-Schryer et, sur demande, elle est disponible en format PDF ou imprimée (des frais s'appliquent).

Conférences et ateliers de formation

Les conférences et les ateliers de formation sont offerts gratuitement au public. Le CGPN aura présenté un total de 6 conférences et 5 ateliers de formation en généalogie.

- ⇒ 26 septembre : Mme Suzanne Lesage a présenté en soirée, tout de suite après l'inauguration du CGPN, la conférence Les tests d'ADN en généalogie. Nous avons reçu 15 participants.
- ⇒ 13 octobre : M. André Saint-Martin et M. Alain Faubert ont présenté l'atelier de formation sur l'Initiation à la généalogie en matinée. Dix personnes ont participé à cette rencontre.
- ⇒ 17 novembre : M. Jean-Guy Ouimet a présenté la conférence sur Recensements et généalogie. Cette rencontre intimiste a permis aux 4 participants de recevoir des informations privilégiées.
- ⇒ 1er décembre : M. Yvan Houle a présenté l'atelier de formation sur Les logiciels de saisi en généalogie en matinée. Nous avons reçu 6 participants.
- ⇒ 2 février : Mme Claire Lablanc et M. Alain Faubert ont présenté un atelier de formation sur le Registre foncier du Québec en ligne en matinée. Nous avons reçu 11 participants.
- ⇒ 27 février : M. Gabriel Huard est venu présenter la conférence sur Le terrier, une mine d'or pour l'histoire de la famille en soirée. Nous avons reçu 7 participants.
- ⇒ 20 mars : M. Jean-Marie Marquis a présenté la conférence sur Traverser en Nouvelle-France, un voyage risqué et périlleux en soirée. Nous avons reçu 10 participants.





Assemblée générale annuelle du Comité culturel de Papineauville (suite)

- ⇒ 30 mars : Mme Martine Calvé viendra présenter un atelier de formation sur Comment j'ai écrit l'histoire de ma famille en matinée. À ce jour, l'atelier affiche complet avec un maximum de 10 participants).
- ⇒ 17 avril : M. Pierre Valois viendra présenter la conférence intitulée Sur les traces de Wilfrid Damien Richer, né dans le rang St-Joseph à St-André-Avellin en soirée.
- ⇒ 8 mai : M. Pierre Pronovost viendra présenter une conférence sur La vie quotidienne des coureurs des bois en soirée.
- ⇒ En mai : M. André Saint-Martin et M. Alain Faubert viendront présenter un atelier de formation sur l'Initiation aux bases de données en matinée.

Bibliothèque

La salle de recherche Jeanne-Schryer comprend une bibliothèque d'environ 1 500 documents. Elle est gérée par le CGPN qui reçoit des offres de don et d'achat. Le CGPN peut recevoir des fonds privés d'archives portant principalement sur la généalogie.

Fréquentation à la salle de recherche

Depuis la réouverture du CGPN en septembre dernier, nous avons en moyenne entre 2 et 3 visiteurs. Avant Noël, le centre était ouvert les lundis et mercredis en journée, et les mercredis en soirée. L'ouverture en soirée n'étant pas populaire, nous avons opté pour modifier l'horaire après Noël en maintenant ouvert le CGPN en journée les lundis et mercredis et en ouvrant les samedis en matinée.

Informatique

L'année 2018 fut une année de restructuration importante. Le résultat du réaménagement des infrastructures nous permet de constater de l'importance d'investir dans le parc informatique du CGPN. Les moniteurs sont trop petits pour permettre une lecture efficace des données généalogiques, surtout au niveau des copies d'actes de baptême, mariage et sépulture. Les ordinateurs (3 tours dont une a lâché en février et 3 portables) ont plus de 6 ans, ayant été achetés usagés en 2012.

Défis pour 2019

Afin de susciter l'intérêt du public pour la généalogie, il est important d'être innovateurs au niveau numérique et d'organiser des activités regroupant nos aînés et les générations qui les suivent. Ceci nous permettra à coup sûr d'attirer des jeunes et des plus jeunes pour assurer la relève dans nos activités. Le projet Jeunéalogie fait partie de ces projets



à élaborer annuellement; avec les effectifs en place, il pourrait être envisageable de faire ce projet deux fois par année, une fois au primaire et une autre au secondaire.

La gestion du CGPN est une tâche énorme qui a besoin d'être partagée. N'étant plus subventionné, le CGPN doit compter uniquement sur les revenus des adhésions annuelles, des services facturés et de concours; le manque à gagner est comblé par le CCP. Ce fait n'augure rien de positif pour l'avenir du CGPN.

Remerciement et constat

Nous remercions la Municipalité de Papineauville pour leur contribution en nous offrant les locaux utilisés par le CCP. Le CGPN est le seul centre de généalogie dans la Petite-Nation. C'est pourquoi les représentants des municipalités de la Petite-Nation, ainsi que ceux de la MRC de Papineau, doivent profiter de cette manne qu'est le bénévolat au niveau du patrimoine et de la généalogie et s'impliquer davantage pour identifier des pistes de solutions face aux problèmes budgétaires rencontrés par les organismes à but non-lucratif de la région.

Concours de chant Ma première scène

Par Ôzgen Erysasa

L'évènement

Objectifs :

- Promouvoir la culture;
- faire découvrir de nouveaux talents;
- inciter les gens à renouer avec une passion;
- former une relève au niveau technique;
- faire la promotion de l'auditorium;
- faire découvrir Papineauville.

Page Facebook :

[Ma Première Scène Concours de chant amateur](#)

332 J'aime, 333 personnes qui suivent la page.

Lauréates :

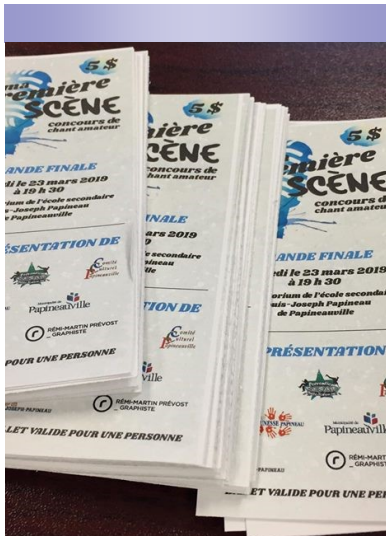
11-17 ans : Coralie Lafontaine, 15 ans, Buckingham, bourse de 500,00 \$

18 ans et + : Alexah Daoust, 22 ans, Gatineau, bourse de 500,00 \$

Prix coup de cœur :

11-17 ans : Juliette Lagault, 11 ans, St-André-Avellin, deux semaines de camp d'été avec l'école de musique Akro-Chant Élite.





Assemblée générale annuelle du Comité culturel de Papineauville (suite)

Prix de participation :

Léonie Fortin, 11 ans, Papineauville
 Dorothé Cyr, 14 ans, Ripon
 Élodie Kpanté, 18 ans, Buckingham

Partenaires :

- Le Comité culturel de Papineauville
- La Table Jeunesse Papineau
- La Municipalité de Papineauville
- L'école secondaire Louis-Joseph-Papineau et son équipe de l'auditorium
- Prévention C.E.S.A.R. Petite-Nation pour les bénévoles
- Rémi-Martin Prévost, graphiste, pour avoir fait la conception du logo et de notre affiche
- La MRC Papineau.

Félicitations également à tous les participants. Vous avez démontré énormément de talent et de potentiel.



Jury :

Miriam Proulx, Carl Prévost et Jean-Yves Gran qui ont eu une tâche très difficile à accomplir.

Merci également au public et à notre animateur Jacob.

Crédit Photos :

Diane Fournier
 L'album photos suivra plus tard cette semaine.

Bilan

Statistiques :

- ⇒ 11 à 17 ans : 22 entrées provenant de la MRC Papineau et de Gatineau;
- ⇒ 18 ans et + : 33 entrées provenant de la MRC Papineau, de Gatineau, Grenville-sur-La Rouge et St-Jérôme;
- ⇒ Huit finalistes dans chaque catégorie, mais seulement sept ont pu participer dans chacune des catégories;
- ⇒ Parmi les participants, un seul homme dans la catégorie 18 ans et +;
- ⇒ 150 personnes présentes au Gala, dont 122 ayant acheté un billet à 5 \$;
- ⇒ Plus de la moitié des 14 finalistes montaient sur scène devant public pour la première fois;
- ⇒ Des recettes de l'ordre de 400 \$ à 500 \$ seront remises à Prévention C.E.S.A.R.

Satisfaction :

Niveau de satisfaction des participants très élevé; tout le monde était bien content, tous ont beaucoup aimé la salle et étaient très satisfaits de l'organisation de l'évènement.

Très belle participation de l'auditoire; tous se sont engagés du début à la fin pour encourager les participants.

Il y a lieu de refaire le concours l'an prochain.

Commentaires :

Plusieurs participants et parents ont mentionné ignorer que Papineauville avait une si belle salle de spectacle.

Des parents de deux participants ont mentionné venir à Papineauville pour la première fois.

Miriam Proulx, une des juges, ignorait l'existence de cette salle et considère maintenant louer l'auditorium pour le récital de fin d'année de son école.

Nouveau conseil d'administration

Le conseil d'administration 2019-2020 est composé de sept membres élus par acclamation :

- Paul Simon Beuvelet, président et responsable du Rendez-vous des Arts et Vue sur l'Art;
- Özgen Eryasa, vice-président et responsable des communications;
- Diane Beauchamp Lefrançois, trésorière;
- Alain Faubert, secrétaire et responsable du CGPN;
- Claire Leblanc, administratrice et responsable du patrimoine;
- Martin Parent, administrateur;
- Daniel Malo, administrateur, représentant de la municipalité.





Traverser en Nouvelle-France, un voyage risqué et périlleux

Cet atelier a eu lieu mercredi le 20 mars dernier. M. Marquis a fait une présentation détaillée de ce que pouvait impliquer une traversée de l'Europe en Nouvelle-France, ainsi que le retour. Il a d'abord expliqué l'origine des migrants, les activités portuaires en France, les préparatifs de départ, les catégories de bâtiments navigables, les membres de l'équipage et les types de passagers. Puis il a élaboré sur la durée de la traversée en fonction des courants marins, la vie à bord du bateau, l'alimentation et les problèmes d'hygiène, les maladies et la mortalité, les conditions de la mer, les corsaires et les pirates, l'insubordination et la discipline, les croyances, les divertissements.



Comment j'ai écrit l'histoire de ma famille

Cet atelier a eu lieu samedi le 30 mars dernier. Onze participants ont bénéficié de l'expertise de Mme Calvé dans l'élaboration et la conception de ses livres de familles.

Il sera possible de reconduire cet atelier l'an prochain.

*Le Bulletin du CGPN offre un espace pour les commanditaires.
Les tarifs sont valables pour trois parutions mensuelles.
De plus, les bulletins sont archivés sur le site Web du CGPN.*

Carte professionnelle	100 \$ pour 3 numéros du bulletin
¼ de page	200 \$ pour 3 numéros du bulletin
½ page	400 \$ pour 3 numéros du bulletin
Pleine page	800 \$ pour 3 numéros du bulletin

Les Samedis pour débutants

La généalogie vous intéresse mais vous ne savez pas par où commencer. Le CGPN offre gratuitement à ses membres un service d'accompagnement personnalisé afin d'entreprendre ses recherches efficacement et méthodiquement.

Un bénévole vous accompagnera afin de vous montrer comment questionner les bases de données BMS2000 et le Lafrance avec les outils de l'Institut Drouin.

Le CGPN a préparé un cahier de recherche pour faciliter votre travail de compilation de données de famille. Il vous permet de noter les informations concernant la naissance et le baptême, l'union ou le mariage, le décès et la sépulture des membres de votre famille sur 5 générations. Chaque individu possède son numéro Sosa qui permet d'identifier par un numéro unique chaque ancêtre dans une généalogie ascendante. Chaque page correspond à une fiche de famille avec la numérotation Sosa et est imprimée en recto seulement afin de permettre de classer les actes de baptême, de mariage et de sépulture de cette fiche de famille. Ce classement favorise l'efficacité du travail de recherche et permet de bien se retrouver à travers les générations. Ce cahier est disponible à la salle de recherche et sur [le site Web du CGPN](#) pour 5 \$.

Profitez de ce service en communiquant avec le responsable du CGPN afin d'effectuer votre réservation.

NOUVEL HORAIRE DU CGPN EN 2019

LUNDI :	DE 13 H À 16 H
MERCREDI :	DE 9 H À MIDI
SAMEDI :	DE 9 H À MIDI



*Le CGPN offre des services de recherche
et de traduction d'actes à des prix très
compétitifs. Informez-vous auprès du re-
présentant du CGPN!*



Activités à venir

Sur les traces de Wilfrid Damien Richer, né dans le rang St-Joseph à Saint-André-Avellin

En 1918, un citoyen de Bowman entreprend un voyage vers les provinces de l'Ouest. Chemin faisant, à Timmins, ce citoyen, Wilfrid Damien Richer, né à Saint-André-Avellin, prêtre desservant pendant de nombreuses années les paroisses de Val-des-Bois, de Notre-Dame-de-la-Salette, de Saint-Louis de Poltimore et de Notre-Dame-des-Neiges, signe un texte, pour graver dans sa mémoire, la peine qu'il a d'abandonner les corps de deux des six enfants qu'il a eu avec sa conjointe Éliza Côté, ensevelis à quelques enjambées de La Lièvre. Il vient d'abandonner sa lutte.

Ordonné prêtre le 19 août 1888, à Saint-André-Avellin, il épouse, à Ottawa, Éliza Côté, une de ses paroissiennes de Notre-Dame-de-la-Salette, le 12 juillet 1897. Un événement, qui bien loin d'être ordinaire pour cette époque, va provoquer de nombreux remous. D'autant plus qu'il décide de s'installer avec son Éliza, à Val-des-Bois. L'Église Catholique va lui en tenir rigueur pendant des années.

Pierre Valois est né à Montréal en 1949. Il y fit des études classiques dans deux collèges jésuites. Il fut agent de conservation de la faune de 1971 à 2006, en Outaouais et fondateur du Syndicat des Agents de conservation de la faune du Québec. Il fonda également l'Association des résidents riverains de la Lièvre Inc. Retraité depuis 2006, il est rédacteur de petites chroniques d'histoire sur les villages de Val-des-Bois et de Bowman.

La conférence aura lieu le 17 avril 2019, de 18 h 30 à 20 h 30, à la salle du conseil municipal de l'hôtel de ville, 188 rue Jeanne-d'Arc à Papineauville.

Bienvenue à tous!



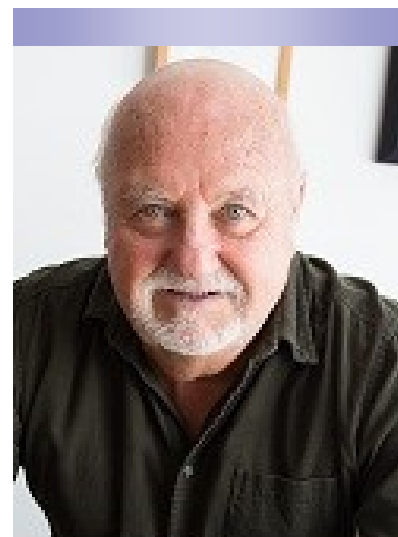
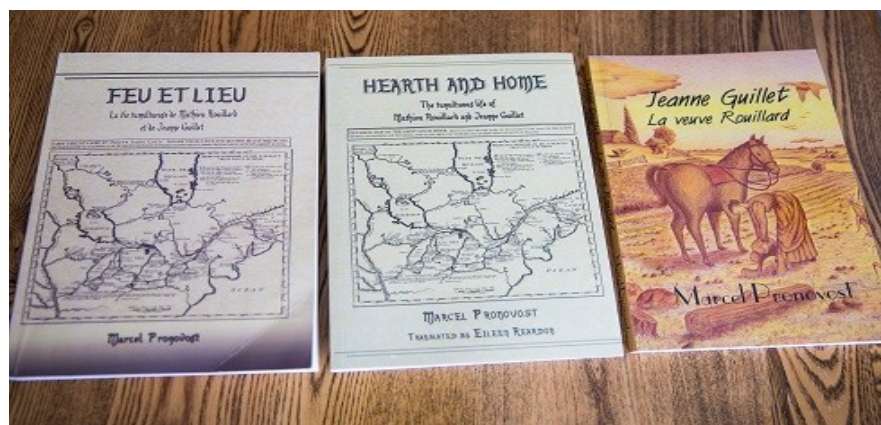
La vie quotidienne des coureurs des bois

Dans le roman *Feu et Lieu*, un roman historique sur la vie des ancêtres d'OVILA Pronovost et de tous les Pronovost et de la plupart des St-Cyr d'Amérique, Mathieu Rouillard et Jeanne Guillet, on découvre la vie quotidienne des coureurs de bois au XVII^e siècle, leurs voyages, leurs transactions avec les autochtones et leurs démêlés avec les marchands de Québec. On y apprend tout sur le rude mode de vie de ces aventuriers qui ont tant travaillé à cimenter les alliances entre la France et les Premières Nations des Grands Lacs. On y découvre l'importance de la rivière des Outaouais comme principale voie de communication avec ce qu'on appelait alors « Les Pays d'en Haut », soit l'Ontario et le centre des États-Unis d'aujourd'hui.

Marcel Pronovost se passionne depuis toujours pour l'histoire et la généalogie. Il a passé plusieurs années à dépouiller les registres paroissiaux et les actes notariés de la Nouvelle France pour retracer la vie quotidienne de ses ancêtres Mathieu Rouillard et Jeanne Guillet. Il a œuvré pendant une trentaine d'années dans le domaine des communications pour le gouvernement du Canada. Il est maintenant à la retraite et il continue ses recherches sur la vie des habitants de la Nouvelle-France. Il travaille également à un ouvrage sur l'histoire populaire de la Mauricie, sa région natale. Il donne des conférences à divers auditoires tels les sociétés d'histoire et de généalogie qui s'intéressent à cette période de notre histoire. *Feu et lieu* a été traduit en anglais sous le titre «Hearth and Home»

La conférence aura lieu le 8 mai 2019, de 18 h 30 à 20 h 30, à la salle du conseil municipal de l'hôtel de ville, 188 rue Jeanne-d'Arc à Papineauville.

Bienvenue à tous!



Centre de généalogie de la Petite-Nation

188, rue Jeanne-d'Arc, bureau 100
Papineauville (Québec)
J0V 1R0

Le Centre de généalogie de la Petite-Nation (CGPN) fait partie du Comité culturel de Papineauville (CCP) qui travaille assidûment à défendre, à promouvoir et à faire vivre la culture sous toutes ses formes, à travers des activités d'intérêt pour toute la famille et tous les groupes d'âge en offrant des services de haut niveau en généalogie et patrimoine, en organisant *Le Rendez-vous des arts*, un événement en arts visuels qui accueille une cinquantaine de participants d'ici comme du reste du Québec, et en participant à des événements et des rencontres à l'échelle locale comme régionale. Le CCP regroupe les comités du Patrimoine, du CGPN et du Rendez-vous des arts.

Le CGPN a pour mission de regrouper les personnes intéressées à promouvoir la recherche sur l'histoire des familles de nos ancêtres et à répandre les connaissances généalogiques avec les membres de la communauté (grands et petits). Elle favorise la conservation des documents relatifs à la généalogie ainsi que celle des fonds privés de ses membres. Elle se veut aussi le lieu de conservation du patrimoine familial de notre région.

Conseil d'administration du CCP

Le Centre de généalogie de la Petite-Nation (CGPN) fait partie du Comité des Affaires culturelles Papineauville-Ste-Angélique (CCP). Il est membre de la Fédération des sociétés de généalogie du Québec (FSGQ).

Le conseil d'administration 2019-2020 est composé de sept membres élus par acclamation :

- Paul Simon Beuvelet, président et responsable du *Rendez-vous des Arts et Vue sur l'Art*;
- Özgen Eryasa, vice-président et responsable des communications;
- Diane Beauchamp Lefrançois, trésorière;
- Alain Faubert, secrétaire et responsable du CGPN;
- Claire Leblanc, administratrice et responsable du patrimoine;
- Martin Parent, administrateur;
- Daniel Malo, administrateur, représentant de la municipalité.

HORAIRE 2019 DU CGPN

Le Centre de généalogie de la Petite-Nation (CGPN) offre un accompagnement personnalisé aux débutants.

JOUR	HEURES
LUNDI	13 h à 16 h
MERCREDI	9 h à midi
SAMEDI	9 h à midi



Comité culturel de Papineauville

188, rue Jeanne-d'Arc, bureau 100
Papineauville (Québec)
J0V 1R0

Téléphone 819 427-5511 poste 2508
Télécopie : 819 427-5590
genealogie.papineauville@mrcpapineau.com

*Le CGPN accepte de recevoir vos dons de livres ou de photos.
Un service gratuit de numérisation de vos photos anciennes est offert!*